

## DOCUMENT RESUME

ED 144 350

FL 008 814

TITLE Portuguese as Spoken in Brazil: A Guide to the Spoken Language. TM 30-301.

INSTITUTION Bureau of Naval Personnel, Washington, D.C.

PUB DATE 63

NOTE 75p.; Some parts may be marginally legible due to small print size

AVAILABLE FROM Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402

EDRS PRICE MF-\$0.83 HC-\$3.50 Plus Postage.

DESCRIPTORS \*Autoinstructional Aids; \*Language Guides; \*Portuguese; \*Pronunciation; Pronunciation Instruction; \*Second Language Learning; Vocabulary; \*Word Lists

IDENTIFIERS \*Brazil

## ABSTRACT

Portuguese as spoken in Brazil differs slightly in pronunciation and vocabulary from that used in Portugal. Words chosen for this language guide will be understood in either country. The guide is not intended to give a complete command of the language, but to enable a traveller to ask directions, make purchases or order a meal. Records that accompany this guide give a number of important words and phrases. The student is instructed to read the pronunciation guide and listen to the records, memorizing the words and phrases. The guide contains the following sections: (1) pronunciation hints; (2) useful words and phrases, divided into categories such as greetings, location, directions, numbers, questions, money, etc., with phonetic spelling and English translation; (3) important signs; and (4) alphabetical word list in English followed by the Portuguese translation with its phonetic pronunciation. (CHK)

\*\*\*\*\*

\* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished \*  
\* materials not available from other sources. ERIC makes every effort \*  
\* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal \*  
\* reproducibility are often encountered and this affects the quality \*  
\* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available \*  
\* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not \*  
\* responsible for the quality of the original document. Reproductions \*  
\* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. \*

\*\*\*\*\*

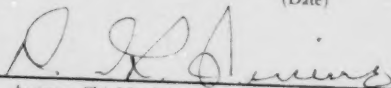
Free 831-7

ED144350

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH  
EDUCATION & WELFARE  
NATIONAL INSTITUTES OF  
HEALTH

LANGUAGE GUIDE

REVIEWED AND APPROVED 28 January 1963  
(Date)



Assistant Chief for Education and Training

**BEST COPY AVAILABLE**

## CONTENTS

|                                    | PAGE |
|------------------------------------|------|
| Useful Words and Phrases.....      | 8    |
| Greetings and General Phrases..... | 8    |
| Location.....                      | 9    |
| Directions.....                    | 11   |
| Numbers.....                       | 11   |
| What's That?.....                  | 14   |
| Asking for Things.....             | 15   |
| Money.....                         | 17   |
| Time.....                          | 18   |
| Other Useful Phrases.....          | 20   |
| Additional Expressions.....        | 22   |
| Fill-In Sentences.....             | 25   |
| Important Signs.....               | 40   |
| Alphabetical Word List.....        | 41   |

3/a



# **PORTUGUESE**

(AS SPOKEN IN BRAZIL)

## **LANGUAGE GUIDE**

The 45 million people of Brazil and the 8 million people in Portugal and its possessions speak a language known as Portuguese. The Portuguese spoken in Brazil and the Portuguese spoken in Portugal are no more different from each other than American English and British English. In this *Language Guide* words have been chosen that will be understood in either Portugal or Brazil. The pronunciation given is that of Brazil but the differences are very slight and are pointed out in the *Hints on Pronunciation*.

This *Language Guide* will enable you to ask directions, buy things or order a meal. Knowing a little of the language will also help you get along with the people, for they will naturally be pleased to see a stranger showing enough interest in them to try to learn their language.

### **How to Use the Records and Guide**

This *Guide* is not intended to give you a complete command of the language. For a thorough course

write to the United States Armed Forces Institute, Madison, Wisconsin. This handbook will, however, enable you to carry on simple conversations in the language.

The records that go with this *Guide* give you a number of the most important words and phrases. Read the section called *Hints on Pronunciation* and then listen to the records until you know the *Useful Words and Phrases* by heart. Repeat each word out loud right after you hear it and say it exactly the way the Brazilian speaker does. Imitate the pronunciation as closely as you can, just as you might mimic someone who has an unusual accent. Try to get every detail of the pronunciation, even the rhythm and the intonation. Follow the words in your *Guide* but use them only as a reminder; if you hear something different from what you see written, go by what you hear. Remember that you can't get the sound of a language from the printed word alone—you have to use your ears even more than your eyes. If you don't have the records and can't get a Brazilian or Portuguese speaker

to read the words, you will have to rely on the *Hints on Pronunciation* alone.

By the time you have practiced the *Useful Words and Phrases* several times you will know what sound each letter stands for in the *Guide*. You will then be able to pronounce the *Additional Expressions* even though you have not actually heard them, and you will be able to form sentences of your own by using the section called *Fill-In Sentences*.

### **Hints on Pronunciation**

The words and phrases in this *Guide* are written in a spelling which you read like English. When you see the word for *fruit* spelled *FROO-tahss*, give the *oo* the sound it has in the English words *too*, *boot*, etc. Each letter or combination of letters is used for the sound it usually stands for in English and it *always* stands for that sound. Thus, *oo* is always pronounced as it is in *too*, *boot*, *tooth*, *roost*, never as anything else. Say these words and then pronounce the vowel by itself. That is the sound you must use every time you see *oo* in the *Pronunciation* column.

Syllables that are accented, that is, pronounced louder than others, are written in capital letters. In Portugal unaccented syllables are skipped over very quickly, just as they are in English, but in Brazil they are pronounced more evenly and clearly. In both Brazil and Portugal you will notice that unaccented *-ee* and *-oo* at the end of a word often disappear or sound as though they are being whispered rather than spoken out loud.

Curved lines ( ) are used to show sounds that are pronounced together without any break; for example, *NA\_oong* meaning "no," *L\_YEE* meaning "you."



## Special Points

Here are a few points to note as you listen to the records:

**EH** as in *let, bed, ten*. Examples: *EH* meaning "is," *KEH-roo* meaning "I want."

**AY** as in *may, say, play* but don't drawl it out as we do in English. Example: *TRAYSS* meaning "three."

**J** stands for the sound we have in *measure, usual, division, occasion*. We have no single letter for this sound in English, so we write it in this *Guide* as *j*. Remember that *j* always stands for the sound in *measure*, never for the sound in *judge*. Example: *O-jee* meaning "today."

**NG, N and M** are written after certain vowels to show that they are pronounced through the nose. Remember that the *ng*, *n* and *m* are there only to remind you to pronounce the vowels through the nose. Examples: *BAWNG* meaning "good," *SEENG* meaning "yes," *NA\_oong* meaning "no," *OONG* meaning "one," *een-TEN-doo* meaning "I understand," *kwa-REN-ta* meaning "forty."

**RR** is pronounced in two ways: in Portugal you hear a strongly rolled *r*-sound, somewhat like the telephone operator's "thuh-r-r-ree" for "three" or like the Scotchman's "burr" in pronouncing "very" as "ve-r-r-ry." In

Brazil you find both this pronunciation and, more frequently, another pronunciation which is very much like the sound you make when you gargle. The double *rr* is different from the single *r* which is made by a quick tap of the tongue against the gums back of the teeth. Example of *rr*: *see-GA-rrrooss* meaning "cigarettes." Example of *r*: *pawr fa-VAWR* meaning "please."

### **DJ**

stands for the sound we have in *judge*. It is heard in certain parts of Brazil in words like *AWN-djee* meaning "where" and *DJEE-a* meaning "day." Elsewhere these words are pronounced *AWN-dee* and *DEE-a*.

### **CH**

stands for the sound of *ch* in *church*. It is heard in certain parts of Brazil in words like *LAY-chee* meaning "milk" and *VEEN-chee* meaning "twenty." Elsewhere these words are pronounced *LAY-tee* and *VEEN-tee*.

The record is spoken by a Brazilian from Rio de Janeiro where the *dj* and *ch* are used. In the *Additional Expressions*, *Fill-In Sentences* and *Alphabetical Word List*, *d* and *t* are written instead. Either pronunciation will be understood but it is best to follow that of the region where you are.

Another point of pronunciation you may notice is that the *s* sometimes sounds like *sh*.

You may notice a little variation between the first and second pronunciations of some words on the record. This is because the slow pronunciation exaggerates the unaccented syllables. Follow the second pronunciation, which is the more usual one.



## USEFUL WORDS AND PHRASES

The following is the exact wording of the Portuguese Language Records issued with this *Guide*.

These records give you a few useful phrases in Brazilian. The phrases and other words which you will need are found in the pamphlet which should be used with these records. To learn to imitate the sounds of the Brazilian phrases you should listen to the records at least six or seven times. The English will be given first, followed by the Brazilian; then you should repeat the Brazilian out loud, and say it *good and loud*. Remember! Repeat every foreign phrase right after you hear it. Words of greeting and general phrases which are useful and should be memorized are given first.

### GREETINGS AND GENERAL PHRASES

| <u>English</u> | <u>Pronunciation and Regular Spelling</u> |
|----------------|-------------------------------------------|
| Good day       | <i>bawng DJEE-a</i> (Bom dia)             |
| Good evening   | <i>BO-a TAR-dee</i> (Boa tarde)           |
| Sir            | <i>sayn-YAWR</i> (Senhor)                 |
| Madam          | <i>sayn-YAW-ra</i> (Senhora)              |
| Miss           | <i>-sayn-yo-REE-la</i> (Senhorita)        |

The Brazilians use a phrase meaning "please" and they use it often. What they say is *pawr fa-VAWR*.

**English****Pronunciation and Regular Spelling**

|                  |                                        |
|------------------|----------------------------------------|
| <b>Please</b>    | <i>pawr fa-VAWR</i> (Por favor)        |
| <b>Excuse me</b> | <i>day-SKOOZ-pee mee</i> (Desculpe me) |
| <b>Thank you</b> | <i>o-bree-GA-doo</i> (Obrigado)        |
| <b>Yes</b>       | <i>SEENG</i> (Sim)                     |

"No" is pronounced like the English word "now" spoken through the nose.

|                            |                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>No</b>                  | <i>NA_oong</i> (Não)                                             |
| <b>Understand me?</b>      | <i>een-TEN-dee mee?</i> (Entende me?)                            |
| <b>I don't understand</b>  | <i>NA_oong een-TEN-doo</i> (Não entendo)                         |
| <b>Please speak slowly</b> | <i>pawr fa-VAWR, FA-lee dee-va-GAR</i> (Por favor, fale devagar) |

## **LOCATION**

When you need directions to get some place you use the phrase "Where is"; then add the words you need.

|                               |                                                                     |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Where is</b>               | <i>AWN-djee AH</i> (Onde há)                                        |
| <b>a restaurant:</b>          | <i>oong rray-sto-RAHNG</i> (um restaurant)                          |
| <b>Where is a restaurant?</b> | <i>AWN-djee AH oong rray-sto-RAHNG?</i><br>(Onde há um restaurant?) |

English

Pronunciation and Regular Spelling

|                      |                                                                              |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| a hotel              | <i>oong o-TEL</i> (um hotel)                                                 |
| Where is a hotel?    | <i>AWN-djee AH oong o-TEL?</i> (Onde há um hotel?)                           |
| a railroad           | <i>ah ee-STRA-da djee FEH-rroo</i><br>(a estrada de ferro)                   |
| Where is a railroad? | <i>AWN-djee EH ah ee-STRA-da djee FEH-rroo?</i> (Onde é a estrada de ferro?) |
| a toilet             | <i>ah pree-VA-da</i> (a privada)                                             |
| Where is a toilet?   | <i>AWN-djee EH ah pree-VA-da?</i> (Onde é a privada?)                        |

*VEE-ree ah djee-RA Y-la*



**DIRECTIONS**

The answer to your question "Where is such and such?" may be "Turn right" or "Turn left" or "Straight ahead," so you need to know these phrases.

**Turn right**      *VEE-ree ah djee-RAY-ta*      (Vire à direita)

**Turn left**      *VEE-ree ah ee-SKAYR-da*      (Vire à  
esquerda)

**Straight ahead**      *SEE-ga eeng FREN-chee*      (Siga em frente)

It is sometimes useful to say "Please point."

**Please point**      *pawr fa-VAWR, MAW-stree*      (Por favor,  
mostre)

If you are driving and ask the distance to another town, it will be given you in kilometers, not miles.

**Kilometers**      *kee-LO-may-trooss*      (quilómetros)

One kilometer equals  $\frac{5}{8}$  of a mile.

**NUMBERS**

You need to know the numbers.

**One**      *OONG*      um

**Two**      *DOYSS*      dois

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                                         |                               |                   |
|-----------------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| Three                                   | TRAYSS                        | três              |
| Four                                    | KWA-troo                      | quatro            |
| Five                                    | SEEN-koo                      | cinco             |
| OONG, DOYSS, TRAYSS, KWA-troo, SEEN-koo |                               |                   |
| Five kilometers                         | SEEN-koo<br>kee-LO-may-trooss | cinco quilômetros |
| Six                                     | SAYSS                         | seis              |
| Seven                                   | SECH-ee                       | sete              |
| Eight                                   | OY-too                        | oito              |
| Nine                                    | NAW-vee                       | nove              |
| Ten                                     | DAYSS                         | dez               |

SAYSS, SECH-ee, OY-too, NAW-vee, DAYSS

|                |                            |                 |
|----------------|----------------------------|-----------------|
| Ten kilometers | DAYSS<br>kee-LO-may-trooss | dez quilômetros |
|----------------|----------------------------|-----------------|

For the numbers "eleven" through "fifteen" you add an ending which sounds like ZEE.

|        |         |      |
|--------|---------|------|
| Eleven | AWN-zee | onze |
| Twelve | DG-zee  | doze |

| <u>English</u> | <u>Pronunciation and Regular Spelling</u> |  |
|----------------|-------------------------------------------|--|
|----------------|-------------------------------------------|--|

|          |              |          |
|----------|--------------|----------|
| Thirteen | TRAY-zee     | treze    |
| Fourteen | kwa-TAWR-zee | quatorze |
| Fifteen  | KEEN-zee     | quinze   |

AWN-zee, DO-zee, TRAY-zee, kwa-TAWR-zee, KEEN-zee

For the numbers "sixteen" through "nineteen" you put DJEE-zeh before "six," "seven," "eight" and "nine." For example:

|           |                  |                          |
|-----------|------------------|--------------------------|
| Sixteen   | djee-zeh-SAYSS   | dezesseis                |
| Seventeen | djee-zeh-SECH-ee | dezessete<br>(and so on) |
| Twenty    | VEEN-chee        | vinte                    |

To this you add "one"—OONG—to make "twenty-one," or "two"—DOYSS—to make "twenty-two" and so on.

|            |                    |                             |
|------------|--------------------|-----------------------------|
| Twenty-one | VEEN-chee ee OONG  | vinte e um                  |
| Twenty-two | VEEN-chee ee DOYSS | vinte e dois<br>(and so on) |

## English

## Pronunciation and Regular Spelling

You add the numbers "one" through "nine" in the same way you did in the twenties to make "thirty-one," "thirty-two" and so on.

The numbers "forty," "fifty," "sixty," "seventy," "eighty" and "ninety" all end in *EN-ta*.

|                     |                     |                          |
|---------------------|---------------------|--------------------------|
| <b>Forty</b>        | <i>kwa-REN-ta</i>   | quarenta                 |
| <b>Fifty</b>        | <i>seen-KWEN-ta</i> | cinquenta<br>(and so on) |
| <b>One hundred</b>  | <i>SAYNG</i>        | cem                      |
| <b>One thousand</b> | <i>MEEL</i>         | mil                      |

## WHAT'S THAT?

When you want to know the name of something you can say "What's that?" and point to the thing you mean.

|                      |                                              |
|----------------------|----------------------------------------------|
| <b>What is</b>       | <i>o kee EH</i> (O que é)                    |
| <b>that</b>          | <i>a-KEE-loo</i> (aquilo)                    |
| <b>What is that?</b> | <i>o kee EH a-KEE-loo?</i> (O que é aquilo?) |

## ASKING FOR THINGS

When you want something use the phrase "I want" and add the name of the thing wanted. Always say "please"—*pawr fa-VAWR*.

|            |                                 |
|------------|---------------------------------|
| I want     | <i>KEH-roo</i> (Quero)          |
| cigarettes | <i>see-GA-rrooss</i> (cigarros) |



EnglishPronunciation and Regular Spelling

Please, I want  
cigarettes

*pawr fa-VAWR, KEH-roo see-GA-rrooss*  
(Por favor, quero cigarros)

to eat

*koo-MAYR* (comer)

Please, I want  
to eat

*pawr fa-VAWR, KEH-roo koo-MAYR*  
(Por favor, quero comer)

Here are some of the words for things you may require.

bread

*PA\_oong* (pão)

fruit

*FROO-tahss* (frutas)

water

*AH-gwa* (água)

eggs

*AW-vooss* (óvos)

beefsteak

*BEE-fee* (bife)

potatoes

*ba-TA-tahss* (batatas)

rice

*a-RROHSS* (arroz)

beans

*fay-JA\_oong* (feijão)

fish

*PAY-shée* (peixe)

salad

*sa-LA-da* (salada)

milk

*LA Y-chee* (leite)

beer

*sayr-VA Y-ja* (cerveja)

EnglishPronunciation and Regular Spelling

a glass of  
beer

oong KAW-poo djee sayr-VA Y-ja  
(um copo de cerveja)

coffee

ka-FEH (café)

a cup of  
coffee

oo-ma SHEE-ka-ra djee ka-FEH  
(uma chicara de café)

## MONEY

To find out how much things cost you say:

How much?      KWAHN-too KOO-sta?      Quanto custa?

The answer will be given in Brazilian money, of which the unit is the *milréis*.

One dollar equals 20 milréis.

VEEN-chee meel-RRAYSS      vinte milréis

Fifty cents equals 10 milréis.

DAYSS meel-RRAYSS      dez milréis

Twenty-five cents equals 5 milréis.

SEEN-koo meel-RRAYSS      cinco milréis

**TIME**

To find out what time it is you say:

**What time is it?**      *kee A W-rahss SA\_oong?* (Que horas são?)

Quarter past five is said in Brazilian "five and a quarter."

**Quarter past five**      *SEEN-koo ee oong KWAR-too* (cinco e um quarto)

Half past six is said "six and a half."

**Half past six**      *SA YSS ee MAY-ya* (seis e meia)

Twenty minutes past seven is said "seven and twenty"—the hour plus the number of minutes.

**Twenty past seven**      *SECH-ee ee VEEN-chee* (sete e vinte)

To say "quarter of" or "ten minutes of," the Brazilian is:

**A quarter of**      *oong KWAR-too pa-ra* (um quarto para)

**Quarter of two**      *oong KWAR-too pa-ra ahz DOO-ahss*  
(um quarto para as duas)

EnglishPronunciation and Regular Spelling

Ten minutes of three in Brazilian is said "ten to three."

Ten minutes of three      DAYSS pa-ra ahss TRAYSS      (dez para as três)

If you want to know when a movie starts or when a train leaves you say:

At what time      ah kee AW-rahss      (A que horas)  
the movie      oo see-NAY-ma      (o cinema)  
starts      koo-MESS-a      (começa)

At what time      ah kee AW-rahss koo-MESS-a oo  
does the      see-NAY-ma?      (A que horas  
movie start?      começa o cinema?)

the train      oo TRAYNG      (o trem)  
leave      SA\_ee      (sai)

At what time      ah kee AW-rahss SA\_ee oo TRAYNG?  
does the      (A que horas sai o trem?)  
train leave?

Today      O-jee      (hoje)

Tomorrow      a-mahn-YAHNG      (amanhã)

EnglishPronunciation and Regular Spelling

The days of the week are:

|                  |                                            |
|------------------|--------------------------------------------|
| <b>Sunday</b>    | <i>do-MEEN-goo</i> (Domingo)               |
| <b>Monday</b>    | <i>say-goon-da-FA Y-ra</i> (Segunda-Feira) |
| <b>Tuesday</b>   | <i>tehr-sa-FA Y-ra</i> (Terça-Feira)       |
| <b>Wednesday</b> | <i>kwar-ta-FA Y-ra</i> (Quarta-Feira)      |
| <b>Thursday</b>  | <i>keen-ta-FA Y-ra</i> (Quinta-Feira)      |
| <b>Friday</b>    | <i>sayss-ta-FA Y-ra</i> (Sexta-Feira)      |
| <b>Saturday</b>  | <i>SA-ba-doo</i> (Sábado)                  |

**OTHER USEFUL PHRASES**

The following phrases will also be useful.

|                                        |                                                                          |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>What is your name?</b>              | <i>KO-moo say SHIA-ma?</i> (Como se chama?)                              |
| <b>My name is—</b>                     | <i>may_oo NO-mee EH—</i> (Meu nome é—)                                   |
| <b>Does anyone here speak English?</b> | <i>ahl-GA YNG a-KEE FA-la een-GLA YSS?</i><br>(Alguem aqui fala inglês?) |
| <b>Please write it</b>                 | <i>pawr fa-VAWR, ay-SKRA Y-va-o</i><br>(Por favor, escreva-o)            |

English

Pronunciation and Regular Spelling

Until to-  
morrow

a-TEH a-mahn-YAHNG (Até amanhã)

Good-by

a-TEH LAW-goo (Até logo)

**NOTES**

The word *TRAYNG*, given on the record, means "train" in Brazil, but refers to a small two-wheeled wagon in Portugal. The word for "train" in Portugal is *kawm-BOY-oo* (comboio).

The Brazilian unit of money has recently been changed from the *milréis*, the word given on the record, to the *kroo-ZAY-roo* (cruzeiro) which is equal to about five cents. In Portugal the unit is the *ee-SKOO-doo* (escudo) which equals a little over four cents.



ah-GAYNG a-KEE FA-la een-GLAYSS?

## ADDITIONAL EXPRESSIONS

| <u>English</u>             | <u>Pronunciation and Regular Spelling</u>                            |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| How do you<br>say___?      | KO-moo see DEESS___? (Como se<br>diz___?)                            |
| in Brazilian               | eeeng bra-zee-YA Y-roo (em brasileiro)                               |
| in Portu-<br>guese         | eeeng pawr-too-GA YSS (em português)                                 |
| Stop!                      | PA-ree! (Pare!)                                                      |
| Come here!                 | VAYN-ya KA! (Venha cá!)                                              |
| Quickly                    | dee-PRESS-u (Depressa)                                               |
| Come quickly!              | VAYN-ya dee-PRESS-a! (Venha<br>depressa!)                            |
| Go quickly!                | VA dee-PRESS-a! (Vá depressa!)                                       |
| Help!                      | so-KO-rrool! (Socorro!)                                              |
| Help me!                   | a-JOO-dee-meel! (Ajude-me!)                                          |
| Bring help!                | TRA-ga a_o-SEEL-yool! (Traga auxíliol)                               |
| I will pay you             | AY_o l_yee pa-ga-RAY (Eu lhe pagarei)                                |
| I am an<br>American        | SO a-may-ree-KA-noo (Sou americano)                                  |
| I am your<br>friend        | SO a-MEE-goo (Sou amigo)                                             |
| Where are the<br>soldiers? | AWN-dee ee-STA_oong ooss sohl-DA-dooss?<br>(Onde estão os soldados?) |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                                  |                                                                                                       |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Where are the American soldiers? | <i>AWN-dee ee-STAOong ooss sohl-DA-dooss a-may-rec-KA-nooss?</i> (Onde estão os soldados americanos?) |
| How far is the town?             | <i>ah kee dee-STAHNSS-ya FEE-ka ah see-DA-dee?</i> (A que distância fica a cidade?)                   |
| How far is it?                   | <i>ah kee dee-STAHNSS-ya FEE-ka?</i> (A que distância fica?)                                          |
| Where is it?                     | <i>AWN-dee EH?</i> (Onde é?)                                                                          |
| Is it far?                       | <i>eh LAWN-jee?</i> (É longe?)                                                                        |
| It is near                       | <i>eh PAYR-too</i> (É perto)                                                                          |
| Which way is north?              | <i>dee kee LA doo EH oo NAWR-lee?</i> (De que lado é o norte?)                                        |
| Which is the road to___?         | <i>KWAHL EH ah ee-STRA-da pa-ra___?</i> (Qual é a estrada para___?)                                   |
| Draw me a map                    | <i>day-ZAYN-yee oong MA-pa</i> (Desenhe um mapa)                                                      |
| Take me there                    | <i>LEV-ee-mee a-TEH LA</i> (Leve-me até lá)                                                           |
| Take me to a doctor              | <i>LEV-ee-mee ah oong MED-ee-koo</i> (Leve-me a um médico)                                            |
| Take me to the hospital          | <i>LEV-ee-mee a_oow aw-spee-TAHL</i> (Leve-me ao hospital)                                            |
| Danger!                          | <i>pee-REE-goo!</i> (Perigo!)                                                                         |

English

Pronunciation and Regular Spelling

Watch out!

a-ten-SA\_oong! (Atenção!)

Gas!

GAHSS! (Gás!)

Take cover!

a-BREE-gee-zee! (Abrigue-se!)

Wait a minute!

ee-SPEH-ree oong een-STAHN-lee!  
(Espere um instante!)

Good luck

fee-lee-see-DA-deess (Felicidades)

*fee-lee-see-DA-deess*



## FILL-IN SENTENCES

In this section you will find a number of sentences, each containing a blank space which can be filled in with any of the words in the list that follows. For example, in order to say "Where can I get some soap?" look for the phrase "Where can I get\_\_\_\_?" in the English column and find the expression given beside it: *AWN-dee paw-day-RAY awb-TAYR*\_\_\_\_? Then look for "soap" in the list that follows; it is *sa-BA-oong*. Put the word for "soap" in the blank space and you get *AWN-dee paw-day-RAY awb-TAYR sa-BA-oong*?

### English

### Pronunciation and Regular Spelling

|                         |                                                                        |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| I want____              | <i>KEH-roo</i> ____ (Quero____)                                        |
| I'd like____            | <i>day-ZA Y-joo</i> ____ (Desejo____)                                  |
| We want____             | <i>kay-RAY-mooss</i> ____ (Queremos____)                               |
| Give me____             | <i>DAY-mee</i> ____ (Dê-me____)                                        |
| Bring me____            | <i>TRA-ga-mee</i> ____ (Traga-me____)                                  |
| Where can I<br>get____? | <i>AWN-dee paw-day-RAY awb-TAYR</i> ____?<br>(Onde poderei obter____?) |
| I have____              | <i>TAYN-yoo</i> ____ (Tenho____)                                       |
| I don't have____        | <i>NA_oong TAYN-yoo</i> ____ (Não tenho____)                           |
| We have____             | <i>TAY-mooss</i> ____ (Temos____)                                      |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

We don't  
have\_\_

NA\_oong TA Y-mooss\_\_ (Não temos\_\_)

Have you\_\_?

TA YNG\_\_? (Tem\_\_?)

**EXAMPLE**

I want\_\_  
food

KEH-roo\_\_ (Quero\_\_)  
koo-MEE-da (comida)

I want food

KEH-roo koo-MEE-da (Quero comida)

apples

ma-SA\_eenss (maças)

bacon

to-SEEN-yoo (toucinho)

bananas

ba-NA-nahss (bananas)

boiled water

AH-gwa fayr-VEE-da (agua fervida)

butter

mahn-TA Y-ga (manteiga)

cabbage

rray-POHL-yoo (repolho)

carrots

see-NO-rahss (cenouras)

chicken

FRAHN-goo (frango)

chocolate

sho-ko-LA-tee (chocolate)

cucumbers

pee-PEE-nooss (pepinos)

grapes

OO-vahss (uvas)

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| ham                 | <i>pree-ZOON-too</i> (presunto)  |
| ice cream           | <i>sawr-VA Y-tee</i> (sorvête)   |
| lamb                | <i>kar-NA Y-roo</i> (carneiro)   |
| lemons              | <i>lee-MOYNSS</i> (limões)       |
| lettuce             | <i>ahl-FA-see</i> (alface)       |
| mangos              | <i>MAHN-gahss</i> (mangas)       |
| onions              | <i>see-BO-lahss</i> (cebôlas)    |
| oranges             | <i>la-RAHN-jahss</i> (laranjas)  |
| peas                | <i>ayr-VEEL-yahss</i> (ervilhas) |
| pepper              | <i>pee-MEN-la</i> (pimenta)      |
| pineapple           | <i>a-BA-ka-shee</i> (abacaxi)    |
| or in Portu-<br>gal | <i>ÂH-na-nahss</i> (ananás)      |
| pork                | <i>PAWR-koo</i> (porco)          |
| salt                | <i>SAHL</i> (sal)                |
| soup                | <i>SO-pa</i> (sôpa)              |
| sugar               | <i>a-SOO-kar</i> (açúcar)        |
| tea                 | <i>SHA</i> (chá)                 |
| tomatoes            | <i>to-MA-leess</i> (tomates)     |
| veal                | <i>vee-TEL-a</i> (vitela)        |

**English****Pronunciation and Regular Spelling**

**vegetables**      *vej-eh-TA-eess* (vegetais)

**wine**              *VEEN-yoo* (vinho)

(For other foods see pages 16 and 17.)

**a cup**              *oo-ma SHEE-ka-ra* (uma xícara)

**a fork**             *oong GAR-foo* (um garfo)

**a glass**            *oong KAW-poo* (um copo)

**a knife**            *oo-ma FA-ka* (uma faca)

**a plate**            *oong PRA-too* (um prato)

**a spoon**           *oo-ma kool-YA YR* (uma colher)

**a bed**              *oo-ma KA-ma* (uma cama)

**blankets**          *koo-bayr-TAW-reess* (cobertores)

**a mattress**        *oong kawl-SHA\_oong* (um colchão)

**a mosquito  
net**                *oong mooss-kee-TA Y-roo* (um mosquiteiro)

**a pillow**          *oong tra-vee-SAY-roo* (um travesseiro)

**a room**            *oong KWAR-too* (um quarto)

**sheets**            *len-SOYSS* (lençóis)

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                     |                                                    |
|---------------------|----------------------------------------------------|
| cigars              | sha-ROO-tooss (charutos)                           |
| matches             | FAW-sfaw-rooss (fósforos)                          |
| a pipe              | oong ka-SHEEM-boo (um cachimbo)                    |
| tobacco             | FOO-moo (fumo)                                     |
| or in Portu-<br>gal | ta-BA-koo (tabaco)                                 |
| ink                 | TEEN-ta (tinta)                                    |
| paper               | pa-PEL (papel)                                     |
| a pen               | oo-ma ka-NET-a (uma caneta)                        |
| a pencil            | oong LA-peess (um lápis)                           |
| a comb              | oong PEN-tee (um pente)                            |
| hot water           | AH-gwa KEN-tee (água quente)                       |
| a razor             | oo-ma na-VíHL-ya (uma navalha)                     |
| razor blades        | LA-mee-nahss dee jee-LET-ee (lâminas<br>de gilete) |
| a shaving<br>brush  | oong peen-SEL dee BAR-ba (um pincel<br>de barba)   |
| shaving<br>soap     | sa-BA_oong dee BAR-ba (sabão de barba)             |
| soap                | sa-BA_oong (sabão)                                 |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                |                                                              |
|----------------|--------------------------------------------------------------|
| a tooth-brush  | oo-ma ee-SKO-va dee DEN-teess (uma escova de dentes)         |
| tooth paste    | PA-sta pa-ra DEN-teess (pasta para dentes)                   |
| a towel        | oo-ma TWAHL-ya (uma toalha)                                  |
| a handkerchief | oong LEN-soo (um lenço)                                      |
| a raincoat     | oong eem-payr-mee-AH-vel (um impermeável)                    |
| a shirt        | oo-ma ka-MEE-za (uma camisa)                                 |
| shoe laces     | kawr-DOYNSS dee sa-PA-tooss (cordões de sapatos)             |
| shoe polish    | GRA-sha dee sa-PA-too (graxa de sapato)                      |
| shoes          | sa-PA-tooss (sapatos)                                        |
| undershirt     | oo-ma ka-mee-ZA Y-ta (uma camiseta)                          |
| undershorts    | KWEK-ahss (cuécas)                                           |
| buttons        | boo-TOYNSS (botões)                                          |
| a needle       | oo-ma a-GOOL-ya (uma agulha)                                 |
| safety pins    | ahl-fee-NA Y-tee dee see-goo-RAHN-sa (alfinete de segurança) |
| thread         | LEEN-ya (linha)                                              |

**English****Pronunciation and Regular Spelling**

|                             |                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>adhesive<br/>tape</b>    | <i>ay-spa-ra-DRA-poo</i> (esparadrapo)                 |
| <b>or in Portu-<br/>gal</b> | <i>ahd-SEE-voo</i> (adesivo)                           |
| <b>aspirin</b>              | <i>a-spee-REE-na</i> (aspirina)                        |
| <b>a bandage</b>            | <i>oo-ma a-ta-DOO-ra</i> (uma atadura)                 |
| <b>or in Portu-<br/>gal</b> | <i>oo-ma lee-ga-DOO-ra</i> (uma ligadura)              |
| <b>cotton</b>               | <i>ahl-goo-DA_oong</i> (algodão)                       |
| <b>a disin-<br/>fectant</b> | <i>oong dee-ZEEN-fay-tahn-tee</i><br>(um desinfetante) |
| <b>a laxative</b>           | <i>oong poor-GAHN-tee</i> (um purgante)                |
| <b>gasoline</b>             | <i>ga-zo-LEE-na</i> (gasolina)                         |

---

**I want to** *KEH-roo* (Quero)

**EXAMPLE**

**I want to** *KEH-roo* (Quero)

**sleep** *door-MEER* (dormir)

**I want to sleep** *KEH-roo door-MEER* (Quero dormir)

**be shaved** *fa-ZAYR ah BAR-ba* (fazer a barba)

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                     |                                                          |
|---------------------|----------------------------------------------------------|
| drink               | bay-BA YR (beber)                                        |
| have my<br>hair cut | kawr-TAR oo ka-BA Y-l <sup>oo</sup><br>(cortar o cabelo) |
| rest                | dee-skahn-SAR (descansar)                                |
| take a bath         | too-MAR BAHN-yoo (tomar banho)                           |
| wash                | la-VAR (lavar)                                           |

---

Where is  
there\_\_\_?

AWN-dee AH\_\_\_? (Onde há\_\_\_?)

Where can I  
find\_\_\_?

AWN-dee PAW-soo een-kawn-TRAR\_\_\_?  
(Onde posso encontrar\_\_\_?)

**EXAMPLE**

Where is  
there\_\_\_?

AWN-dee AH\_\_\_? (Onde há\_\_\_?)

a barber

oong bar-BA Y-roo (um barbeiro)

Where is there  
a barber?

AWN-dee AH oong bar-BA Y-roo?  
(Onde há um barbeiro?)

a barber

oong bar-BA Y-roo (um barbeiro)

a dentist

oong den-TEE-sta (um dentista)

a doctor

oong MED-ee-koo (um médico)

**English****Pronunciation and Regular Spelling**

|                             |                                                   |
|-----------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>a mechanic</b>           | <i>oong may-KA-nee-koo</i> (um mecânico)          |
| <b>a policeman</b>          | <i>oong poo-LEESS-ya</i> (um polícia)             |
| <b>a porter</b>             | <i>oong ka-rreh-ga-DAWR</i> (um carregador)       |
| <b>a servant</b>            | <i>oong kree-AH-doo</i> (um criado)               |
| <b>a shoemaker</b>          | <i>oong sa-pa-TA Y-roo</i> (um sapateiro)         |
| <b>a tailor</b>             | <i>oong ahl-fa-YA-tee</i> (um alfaiate)           |
| <b>a workman</b>            | <i>oong tra-bahl-ya-DAWR</i> (um trabalhador)     |
| <br>                        |                                                   |
| <b>a church</b>             | <i>oo-ma ee-GRAY-ja</i> (uma igreja)              |
| <b>a clothing<br/>store</b> | <i>oo-ma ahl-fa-ya-la-REE-a</i> (uma alfaiataria) |
| <b>a drugstore</b>          | <i>oo-ma far-MAHSS-ya</i> (uma farmácia)          |
| <b>a garage</b>             | <i>oo-ma ga-RAHJ</i> (uma garage)                 |
| <b>a grocery<br/>store</b>  | <i>oo-ma VEN-da</i> (uma venda)                   |
| <b>a house</b>              | <i>oo-ma KA-za</i> (uma casa)                     |
| <b>a laundry</b>            | <i>oo-ma la-vahn-da-REE-a</i> (uma lavandaria)    |
| <b>a spring</b>             | <i>oo-ma FAWN-tee</i> (uma fonte)                 |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                |                                                                       |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Where is___?   | <i>AWN-dee EH___?</i> (Onde é___?)                                    |
| How far is___? | <i>ah kee dee-STAHNSS-ya FEE-ka___?</i><br>(A que distância fica___?) |

**EXAMPLE**

|                      |                                                                    |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Where is___?         | <i>AWN-dee EH___?</i> (Onde é___?)                                 |
| the bridge           | <i>ah PAWN-tee</i> (a ponte)                                       |
| Where is the bridge? | <i>AWN-dee EH ah PAWN-tee?</i> (Onde é a ponte?)                   |
| the bus              | <i>oo AW-nee-booss</i> (o ônibus)                                  |
| the camp             | <i>oo a-kahm-pa-MEN-too</i> (o acampamento)                        |
| the city             | <i>ah see-DA-dee</i> (a cidade)                                    |
| the highway          | <i>ah ee-STRA-da preen-see-PAHL</i><br>(a estrada principal)       |
| the hospital         | <i>oo aw-spee-TAHL</i> (o hospital)                                |
| the main street      | <i>ah RROO-a preen-see-PAHL</i> (a rua principal)                  |
| the market           | <i>oo mayr-KA-doo</i> (o mercado)                                  |
| the nearest town     | <i>ah see-DA-dee MA_ess PRAW-see-ma</i><br>(a cidade mais próxima) |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                      |                                                                  |
|----------------------|------------------------------------------------------------------|
| the police station   | ah day-lay-ga-SEE-a dee poo-LEESS-ya<br>(a delegacia de polícia) |
| the post office      | oo kaw-RRAY-oo (o correio)                                       |
| the railroad station | ah ee-sta-SA_oong (a estação)                                    |
| the river            | oo RREE-oo (o rio)                                               |
| the road             | ah ee-STRA-da (a estrada)                                        |
| the street car       | oo BAWN-dee (o bonde)                                            |
| or in Portugal       | oo ee-LET-ree-koo (o elétrico)                                   |
| the telegraph office | oo tay-LEG-ra-foo (o telégrafo)                                  |
| the telephone        | oo tay-lay-FAW-nee (o telefone)                                  |
| the village          | ah VEE-la (a vila)                                               |

I am\_\_\_\_ ee-STO\_\_\_\_ (Estou\_\_\_\_)

He is\_\_\_\_ ee-STA\_\_\_\_ (Está\_\_\_\_)

**EXAMPLE**

I am\_\_\_\_ ee-STO\_\_\_\_ (Estou\_\_\_\_)

sick DWEN-tee (doente)

I am sick ee-STO DWEN-tee (Estou doente)

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|         |                                  |
|---------|----------------------------------|
| hungry  | <i>kawng FAW-mee</i> (com fome)  |
| lost    | <i>payr-DEE-doo</i> (perdido)    |
| thirsty | <i>kawng SA Y-dee</i> (com sede) |
| tired   | <i>kahn-SA-doo</i> (cansado)     |
| well    | <i>BA YNG</i> (bem)              |
| wounded | <i>fee-REE-doo</i> (ferido)      |

---

We are\_\_\_ *ee-STA-mooss*\_\_\_ (Estamos\_\_\_)

They are\_\_\_ *ee-STA\_oong*\_\_\_ (Estão\_\_\_)

Are you\_\_\_? *ee-STA*\_\_\_? (Está\_\_\_?)

**EXAMPLE**

We are\_\_\_ *ee-STA-mooss*\_\_\_ (Estamos\_\_\_)

wounded *fee-REE-dooss* (feridos)

We are *ee-STA-mooss* *fee-REE-dooss* (Estamos  
wounded feridos)

hungry *kawng FAW-mee* (com fome)

lost *payr-DEE-dooss* (perdidos)

sick *DWEN-tee* (doente)

English

thirsty

tired

well

Pronunciation and Regular Spelling

kawng SA Y-dee (com sêdê)

kahn-SA-dooss (cançados)

BA YNG (bem)

Is it\_\_\_?

ee-STA\_\_\_? (Está\_\_\_?)

It is\_\_\_

ee-STA\_\_\_ (Está\_\_\_)

This is\_\_\_

EE-stoo ee-STA\_\_\_ (Isto está\_\_\_)

ee-STA payr-DEE-dooss?



EnglishPronunciation and Regular Spelling

|               |                                       |
|---------------|---------------------------------------|
| That is___    | a-KEE-loo ee-STA___ (Aqui lo está___) |
| It is not___  | NA_oong ee-STA___ (Não está___)       |
| It is too___  | ee-STA MOO_een-too___ (Está muito___) |
| It is very___ |                                       |

**EXAMPLE**

|             |                              |
|-------------|------------------------------|
| It is___    | ee-STA___ (Está___)          |
| clean       | LEEM-poo (limpo)             |
| It is clean | ee-STA LEEM-poo (Está limpo) |
| dirty       | SOO-joo (sujo)               |
| cold        | FREE-oo (frio)               |
| warm or hot | KEN-tee (quente)             |

---

|               |                                |
|---------------|--------------------------------|
| Is it___?     | EH___? (É___?)                 |
| It is___      | EH___ (É___)                   |
| This is___    | EE-sto eh___ (Isto é___)       |
| That is___    | a-KEE-loo eh___ (Aqui lo é___) |
| It is not___  | NA_oong eh___ (Não é___)       |
| It is too___  | eh MOO_een-too___ (É muito___) |
| It is very___ |                                |

EnglishPronunciation and Regular Spelling**EXAMPLE**

|                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| <b>This is</b> ___  | <i>EE-stoo eh</i> ___ (Isto é___)    |
| <b>good</b>         | <i>BAWNG</i> (bom)                   |
| <b>This is good</b> | <i>EE-stoo eh BAWNG</i> (Isto é bom) |
| <b>bad</b>          | <i>MA_oo</i> (mau)                   |
| <b>large</b>        | <i>GRAHN-dee</i> (grande)            |
| <b>small</b>        | <i>pee-KEN-oo</i> (pequeno)          |
| <b>cheap</b>        | <i>ba-RA-too</i> (barato)            |
| <b>expensive</b>    | <i>KA-roo</i> (caro)                 |
| <b>enough</b>       | <i>ba-STAHN-tee</i> (bastante)       |
| <b>much</b>         | <i>MOO_eeen-too</i> (muito)          |
| <b>near</b>         | <i>PAYR-too</i> (perto)              |
| <b>far</b>          | <i>LAWN-jee</i> (longe)              |
| <b>here</b>         | <i>a-KEE</i> (aqui)                  |
| <b>there</b>        | <i>a-LEE</i> (ali)                   |

---

**NOTE**

The last two sets of Fill-In Sentences are listed separately because there are two different words for "is" in Brazilian and Portuguese.

## IMPORTANT SIGNS

|                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <b>Pare</b>                    | <b>Stop</b>                    |
| <b>Vá devagar</b>              | <b>Go Slow</b>                 |
| <b>Perigo</b>                  | <b>Danger</b>                  |
| <b>Um só sentido</b>           | <b>One Way</b>                 |
| <b>Não é passagem</b>          | <b>No Thoroughfare</b>         |
| <b>Conserve a direita</b>      | <b>Keep to the Right</b>       |
| <b>Estrada em construção</b>   | <b>Road under Construction</b> |
| <b>Curva perigosa</b>          | <b>Dangerous Curve</b>         |
| <b>Pare a 300 metros</b>       | <b>Stop at 300 Meters</b>      |
| <b>Atenção á locomotiva</b>    | <b>Look Out for Locomotive</b> |
| <b>Linhas de alta tensão</b>   | <b>High Tension Lines</b>      |
| <b>Travessia perigosa</b>      | <b>Dangerous Crossing</b>      |
| <b>Estacionamento proibido</b> | <b>No Parking</b>              |
| <b>Entrada proibida</b>        | <b>No Admittance</b>           |
| <b>É proibido fumar</b>        | <b>No Smoking</b>              |
| <b>Senhoras</b>                | <b>Women</b>                   |
| <b>Homens</b>                  | <b>Men</b>                     |
| <b>Entrada</b>                 | <b>Entrance</b>                |
| <b>Saída</b>                   | <b>Exit</b>                    |

# ALPHABETICAL WORD LIST

## English

## Pronunciation and Regular Spelling

### A

|                                               |                                                                        |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>a</b>                                      | <i>oong</i> (um)<br><i>or oo-ma</i> (uma)                              |
| <b>adhesive tape</b><br><i>or in Portugal</i> | <i>ay-spa-ra-DRA-poo</i> (esparadrapo)<br><i>ahd-SEE-voo</i> (adesivo) |
| <b>am</b>                                     |                                                                        |
| <b>I am</b>                                   | <i>ee-STO</i> ____ (Estou____)<br><i>or SO</i> ____ (Sou____)          |
| <b>American</b>                               | <i>a-may-ree-KA-noo</i> (americano)                                    |
| <b>Americans</b>                              | <i>a-may-ree-KA-nooss</i> (americanos)                                 |
| <b>American soldiers</b>                      | <i>sohl-DA-dooss a-may-ree-KA-nooss</i><br>(soldados Americanos)       |
| <b>and</b>                                    | <i>ee</i> (e)                                                          |
| <b>anyone</b>                                 | <i>ahl-GA YNG</i> (alguem)                                             |
| <b>apples</b>                                 | <i>ma-SA_eenss</i> (maçãs)                                             |
| <b>are</b>                                    |                                                                        |
| <b>Are you</b> ____?                          | <i>ee-STA</i> ____? (Está____?)                                        |
| <b>They are</b> ____                          | <i>ee-STA_oong</i> ____ (Estão____)                                    |
| <b>We are</b> ____                            | <i>ee-STA-mooss</i> ____ (Estamos____)                                 |
| <b>aspirin</b>                                | <i>a-spee-REE-na</i> (aspirina)                                        |

EnglishPronunciation and Regular Spelling**B**

|                    |                                                       |
|--------------------|-------------------------------------------------------|
| bacon              | to-SEEN-yoo (toucinho)                                |
| bad                | MA_oo (mau)                                           |
| bananas            | ba-NA-nahss (bananas)                                 |
| bandage            | a-ta-DOO-ra (atadura)                                 |
| or in Portugal     | lee-ga-DOO-ra (ligadura)                              |
| barber             | bar-BA Y-roo (barbeiro)                               |
| bath               | BAHN-yoo (banho)                                      |
| beans              | fay-JA_oong (feijão)                                  |
| bed                | KA-ma (cama)                                          |
| beefsteak          | BEE-fee (bife)                                        |
| beer               | sayr-VA Y-ja (cerveja)                                |
| a glass of<br>beer | oong KAW-poo dee sayr-VA Y-ja<br>(um copo de cerveja) |
| blades             |                                                       |
| razor blades       | LA-mee-nahss dee jee-LET-ee (lâminas<br>de gilete)    |
| blankets           | koo-bayr-TAW-reess (cobertores)                       |
| boiled water       | AH-gwa fayr-VEE-da (água fervida)                     |

| <u>English</u>   | <u>Pronunciation and Regular Spelling</u>     |
|------------------|-----------------------------------------------|
| Brazilian        | <i>bra-zeel-YA Y-roo</i> (brasileiro)         |
| in Brazilian     | <i>eeng bra-zeel-YA Y-roo</i> (em brasileiro) |
| bread            | <i>PA_oong</i> (pão)                          |
| bridge           | <i>PAWN-tee</i> (ponte)                       |
| bring            | <i>TRA-ga</i> (traga)                         |
| Bring help!      | <i>TRA-ga a_o-SEEL-yool</i> (Traga auxílio!)  |
| Bring me___      | <i>TRA-ga-mee___</i> (Traga-me___)            |
| brush            | <i>peen-SEL</i> (pincel)                      |
| shaving<br>brush | <i>peen-SEL dee BAR-ba</i> (pincel de barba)  |
| bus              | <i>AW-nee-booss</i> (ônibus)                  |
| butter           | <i>mahn-TA Y-ga</i> (manteiga)                |
| buttons          | <i>boo-TOYNSS</i> (botões)                    |

## C

|         |                                        |
|---------|----------------------------------------|
| cabbage | <i>rray-POHL-yoo</i> (repolho)         |
| camp    | <i>a-kahm-pa-MEN-too</i> (acampamento) |
| can     |                                        |
| I can   | <i>PAW-soo</i> (Posso)                 |
| carrots | <i>see-NO-rahss</i> (cenouras)         |
| cheap   | <i>ba-RA-too</i> (barato)              |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                              |                                                             |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| chicken                      | <i>FRAHN-goo</i> (frango)                                   |
| chocolate                    | <i>sho-ko-LA-tee</i> (chocolate)                            |
| church                       | <i>ee-GRAY-ja</i> (igreja)                                  |
| cigarettes                   | <i>see-GA-rrooss</i> (cigarros)                             |
| I want<br>cigarettes         | <i>KEH-roo see-GA-rrooss</i> (Quero cigarros)               |
| cigars                       | <i>sha-ROO-tooss</i> (charutos)                             |
| city                         | <i>see-DA-dee</i> (cidade)                                  |
| clean                        | <i>LEEM-poo</i> (limpo)                                     |
| clothing store               | <i>ahl-fa-ya-ta-REE-a</i> (alfaiataria)                     |
| coffee                       | <i>ka-FEH</i> (café)                                        |
| a cup of<br>coffee           | <i>oo-ma SHEE-ka-ra dee ka-FEH</i> (uma<br>chicara de café) |
| cold                         | <i>FREE-oo</i> (frio)                                       |
| comb                         | <i>PEN-tee</i> (pente)                                      |
| Come!                        | <i>VAYN-ya!</i> (Venha!)                                    |
| Come here!                   | <i>VAYN-ya KA!</i> (Venha cá!)                              |
| Come<br>quickly!             | <i>VAYN-ya dee-PRESS-a!</i> (Venha<br>depressa!)            |
| cost                         |                                                             |
| it costs                     | <i>KOO-sta</i> (custa)                                      |
| How much<br>does it<br>cost? | <i>KWAHN-too KOO-sta?</i> (Quanto custa?)                   |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

cotton

ahl-goo-DA\_oong (algodão)

cover

Take cover! a-BREE-gee-seel (Abrigue-se!)

cruzeiro (Brazilian unit of money)

kroo-ZAY-roo (cruzeiro)

cucumbers

pee-PEE-nooss (pepinos)

cup

SHEE-ka-ra (chicara)

a cup of\_\_\_

oo-ma SHEE-ka-ra dee\_\_\_ (uma chicara de\_\_\_)



KWAHN-too KOO-sta?

EnglishPronunciation and Regular Spelling**D**

|                                |                                                               |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Danger!</b>                 | <i>pee-REE-gool</i> (Perigo!)                                 |
| <b>day</b>                     | <i>DEE-a</i> (dia)                                            |
| <b>Good day</b>                | <i>bawng DEE-a</i> (Bom dia)                                  |
| <b>dentist</b>                 | <i>den-TEE-sta</i> (dentista)                                 |
| <b>dirty</b>                   | <i>SOO-joo</i> (sujo)                                         |
| <b>disinfectant</b>            | <i>dee-ZEEN-fay-tahn-tee</i> (desinfetante)                   |
| <b>doctor</b>                  | <i>MED-ee-koo</i> (médico)                                    |
| <b>Take me to<br/>a doctor</b> | <i>LEV-ee mee ah oong MED-ee-koo</i><br>(Leve-me a um médico) |
| <b>Draw me a map</b>           | <i>day-ZAYN-yee oong MA-pa</i> (Desenhe<br>um mapa)           |
| <b>drink</b>                   | <i>bay-BAYR</i> (beber)                                       |
| <b>drugstore</b>               | <i>far-MAHSS-ya</i> (farmácia)                                |

**E**

|                      |                                       |
|----------------------|---------------------------------------|
| <b>eat</b>           | <i>koo-MAYR</i> (comer)               |
| <b>I want to eat</b> | <i>KEH-roo koo-MAYR</i> (Quero comer) |
| <b>eggs</b>          | <i>AW-vooss</i> (óvos)                |
| <b>eight</b>         | <i>OY-too</i> (oito)                  |
| <b>eighteen</b>      | <i>dez-OY-too</i> (dezoito)           |
| <b>eighty</b>        | <i>oy-TEN-ta</i> (oitenta)            |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                                           |                                        |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|
| eleven                                    | <i>AWN-zee</i> (onze)                  |
| English                                   | <i>een-GLA YSS</i> (inglês)            |
| enough                                    | <i>ba-STAHN-tee</i> (bastante)         |
| escudo (Portu-<br>guese unit<br>of money) | <i>ee-SKOO-doo</i> (escudo)            |
| evening or<br>afternoon                   | <i>TAR-dee</i> (tarde)                 |
| Good<br>evening                           | <i>BO-a TAR-dee</i> (Boa tarde)        |
| Excuse me                                 | <i>dee-SKOOL-pee mee</i> (Desculpe me) |
| expensive                                 | <i>KA-roo</i> (caro)                   |

**F**

|                 |                                                                 |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------|
| far             | <i>LAWN-jee</i> (longe)                                         |
| How far is it?  | <i>ah hee dee-STAHNSS-ya FEE-ka?</i><br>(À que distância fica?) |
| Is it far?      | <i>eh LAWN-jee?</i> (É longe?)                                  |
| fifteen         | <i>KEEN-zee</i> (quinze)                                        |
| fifty           | <i>seen-KWEN-ta</i> (cinquenta)                                 |
| filling station | <i>PO-stoo dee ga-so-LEE-na</i><br>(pôsto de gasolina)          |
| find            | <i>een-kawn-TRAR</i> (encontrar)                                |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                      |                                                                        |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Where can I find___? | <i>AWN-dee PAW-soo een-kawn-TRAR___?</i><br>(Onde posso encontrar___?) |
| fish                 | <i>PAY-shee</i> (peixe)                                                |
| five                 | <i>SEEN-koo</i> (cinco)                                                |
| food                 | <i>koo-MEE-da</i> (comida)                                             |
| fork                 | <i>GAR-foo</i> (garfo)                                                 |
| forty                | <i>kwa-REN-ta</i> (quarenta)                                           |
| four                 | <i>KWA-troo</i> (quatro)                                               |
| fourteen             | <i>kwa-TAWR-zee</i> (quatorze)                                         |
| Friday               | <i>sayss-ta-FAY-ra</i> (Sex <sup>a</sup> -Feira)                       |
| friend               | <i>a-MEE-goo</i> (amigo)                                               |
| I am your friend     | <i>SO a-MEE-goo</i> (Sou amigo)                                        |
| fruit                | <i>FROO-tahss</i> (frutas)                                             |

**G**

|                     |                                                                     |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------|
| garage              | <i>ga-RAHJ</i> (garage)                                             |
| Gas!                | <i>GAHSS!</i> (Gás!)                                                |
| gasoline            | <i>ga-to-LEE-na</i> (gasolina)                                      |
| get                 | <i>awb-TAYR</i> (obter)                                             |
| Where can I get___? | <i>AWN-dee paw-day-RAY awb-TAYR___?</i><br>(Onde poderei obter___?) |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|               |                                     |
|---------------|-------------------------------------|
| Give me___    | DA Y-mee___ (Dê-me___)              |
| glass         | KAW-poo (copo)                      |
| a glass of___ | oong KAW-poo dee___ (um copo de___) |
| Go!           | VA! (Vá!)                           |
| Go quickly!   | VA dee-PRESS-a! (Vá depressa!)      |
| good          | BA WNG (bom)                        |
| Good day      | bawng DFE-a (Bom dia)               |
| Good evening  | BO-a TAR-dee (Boa tarde)            |
| Good luck     | fee-lee-see-DA-deess (Felicidades)  |
| Good-by       | a-TEH LAW-goo (Até logo)            |
| grapes        | OO-vahss (uvas)                     |
| grocery       | VEN-da (venda)                      |

**H**

|                  |                                           |
|------------------|-------------------------------------------|
| hair             | ka-BA Y-loo (cabelo)                      |
| have my hair cut | kawr-TAR oo ka-BA Y-loo (cortar o cabelo) |
| half             | MAY-ya (meia)                             |
| half past six    | SA YSS ee MAY-ya (seis e meia)            |
| ham              | pree-ZOON-loo (presunto)                  |
| hot or warm      | KEN-lee (quente)                          |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

handkerchief

LEN-soo (lenço)

have

Have you\_\_\_? TAYNG\_\_\_? (Tem\_\_\_?)

I have\_\_\_ TAYN-yoo\_\_\_ (Tenho\_\_\_)

I don't  
have\_\_\_ NA\_oong TAYN-yoo\_\_\_ (Não tenho\_\_\_)

We have\_\_\_ TAY-mooss\_\_\_ (Temos\_\_\_)

We don't  
have\_\_\_ NA\_oong TAY-mooss\_\_\_ (Não temos\_\_\_)

he

AY-lee (êle)

He is ee-STA\_\_\_ (Está\_\_\_)

Help!

so-KO-rrool (Socorro!)

Help me! a-JOO-dee meel (Ajude-me!)

Bring help! TRA-ga a\_oos-SEEL-yool (Traga auxílio!)

here

a-KEE (aqui)

Come here! VAYN-ya KA! (Venha cá!)

highway

ee-STRA-da preen-see-PAHL  
(estrada principal)

hospital

aw-spee-TAHL (hospital)

Take me  
to the  
hospitalLEV-ee mee a\_oos aw-spee-TAHL  
(Leve-me ao hospital)

| <u>English</u>         | <u>Pronunciation and Regular Spelling</u>                       |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| hot water              | <i>AH-gwa KEI'-tee</i> (agua quente)                            |
| hotel                  | <i>o-TEL</i> (hotel)                                            |
| Where is a hotel?      | <i>AWN-dee AH o'ng o-TEL?</i> (Onde há um hotel?)               |
| house                  | <i>KA-sa</i> (casa)                                             |
| how                    | <i>KO-moo</i> (como)                                            |
| How do you say___?     | <i>KO-moo see DEESS___?</i> (Como se diz___?)                   |
| How far is it?         | <i>ah kee dee-STAHNSS-ya FEE-ka?</i><br>(À que distância fica?) |
| How much               | <i>KWAHN-too</i> (Quanto)                                       |
| How much does it cost? | <i>KWAHN-too KOO-sa?</i> (Quanto custa?)                        |
| hundred                | <i>SA YNG</i> (cem)                                             |
| hungry                 |                                                                 |
| I am hungry            | <i>ee-STO kawng FAW-mee</i> (Estou com fome)                    |

# I

|                  |                                            |
|------------------|--------------------------------------------|
| I                | <i>AY-oo</i> (eu)                          |
| I am well        | <i>ee-STO BAYNG</i> (Estou bem)            |
| I am an American | <i>SO a-may-ree-KA-noo</i> (Sou americano) |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                                 |                                         |
|---------------------------------|-----------------------------------------|
| I have___                       | TA YN-yoo___ (Tenho___)                 |
| I don't<br>have___              | NA_oong TA YN-yoo___ (Não tenho___)     |
| I want___<br>or<br>I want to___ | KEH-roo___ (Quero___)                   |
| I'd like___                     | day-ZA Y-joo___ (Desejo___)             |
| I will pay you                  | AY_ooh l_yee pa-ga-RAY (Eu lhe pagarei) |
| ice cream                       | sawr-VA Y-tee (sorvete)                 |
| in Brazilian                    | eeng bra-zeel-YA Y-roo (em brasileiro)  |
| in Portuguese                   | eeng pawr-too-GA YSS (em português)     |
| ink                             | TEEN-ta (tinta)                         |
| iodine                          | YO-doo (iodo)                           |
| is                              |                                         |
| He is sick                      | ee-STA DWEN-tee (Está doente)           |
| Is it<br>expensive?             | ee-STA KA-roo? (Está caro?)             |
| It is<br>expensive              | ee-STA KA-roo (Está caro)               |
| Is it far?                      | EH LAWN-jee? (É longe?)                 |
| It is near                      | EH PAYR-too (É perto)                   |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                    |                                 |
|--------------------|---------------------------------|
| It is not___       | NA_oong EH___ (Não é___)        |
| or                 | NA_oong ee-STA___ (Não está___) |
| What is it?        | oo kee EH? (O que é?)           |
| Where is it?       | AWN-dee EH? (Onde é?)           |
| Where is there___? | AWN-dee AH___? (Onde há___?)    |

**K**

|            |                                 |
|------------|---------------------------------|
| kilometers | kee-LO-may-trooss (quilômetros) |
| knife      | FA-ka (faca)                    |

**L**

|                                    |                                                               |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| lamb                               | kar-NAY-roo (carneiro)                                        |
| large                              | GRAHN-dee (grande)                                            |
| laundry                            | la-vahn-da-REE-a (lavandaria)                                 |
| laxative                           | poor-GAHN-tee (purgante)                                      |
| leave                              |                                                               |
| At what time does the train leave? | ah kee AW-rahss SA_ee oo TRAYNG?<br>(A que horas sai o trem?) |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

left

Turn left

VEE-ree ah ee-SKA YR-da (Vire à  
esquerda)

lemons

lee-MOYNSS (limões)

lettuce

ahl-FA-see (alface)

like

I'd like\_\_\_

day-ZA Y-joo\_\_\_ (Desejo\_\_\_)

lost

payr-DEE-doo (perdido)

luck

Good luck

fee-lee-see-DA-deess (Felicidades)

**M**

Madam or Mrs.

sayn-YAW-ra (Senhora)

main street

RROO-a preen-see-PAHL (rua principal)

mangos

MAHN-gahss (mangas)

map

MA-pa (mapa)

Draw me a  
map

day-ZA YN-yee oong MA-pa (Desenhe  
um mapa)

market

mayr-KA-doo (mercado)

matches

FAW-sfaw-rooss (fósforos)

EnglishPronunciation and Regular Spelling

mattress

kawl-SHA\_oong (colchão)

me

mee (me)

meat

KAR-nee (carne)

mechanic

may-KA-nee-koo (mecânico)

milk

LA Y-tee (leite)

milréis (old  
Brazilian unit  
of money)

meel-RRAYSS (milréis)

minute

Wait a  
minute!

ee-SPEH-ree oong een-STAHN-tee!

Miss

sayn-yo-REE-ta (Senhorita)

Mister

sayn-YAWR (Senhor)

Monday

see-goon-da-FA Y-ra (Segunda-Feira)

mosquito net

mooss-kee-TA Y-roo (mosquiteiro)

movie

see-NA Y-ma (cinema)

At what time  
does the  
movie start?ah-kee AW-rahss koo-MESS-a oo  
see-NA Y-ma?(A que horas  
começa o cinema?)

much

MOO\_eeen-too (muito)

EnglishPronunciation and Regular Spelling**N**

name

**My name is** *may\_oo NO-mee EH* (Meu nome é)

**What is your name?** *KO-moo see SHA-ma?* (Como se chama?)

**near** *PAYR-too* (perto)

**the nearest town** *ah see-DA-dee MA\_ess PRAW-see-ma*  
(a cidade mais próxima)

**needle** *a-GOOL-ya* (agulha)

**nine** *NAW-vee* (nove)

**nineteen** *dee-zeh-NAW-vee* (dezenove)

**ninety** *naw-VEN-ta* (noventa)

**no or not** *NA\_oong* (não)

**north** *NAWR-tee* (norte)

**Which way is north?** *dee kee LA-doo EH oo NAWR-tee?*  
(De que lado é o norte?)

**O**

**of** *dee* (de)  
**or** *djee* (de)

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                         |                                                              |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------|
| a cup of<br>coffee      | oo-ma SHEE-ka-ra dee ka-FEH (uma<br>chicara de café)         |
| a glass of<br>beer      | oong KAW-poo dee sayr-VA Y-ja<br>(um copo de cerveja)        |
| quarter of<br>two       | oong KWAR-too pa-ra ahz DOO-ahss<br>(um quarto para as duas) |
| ten minutes<br>of three | DAYSS pa-ra ahss TRAYSS (dez para<br>as três)                |
| one                     | OONG (um)                                                    |
| onions                  | see-BO-lahss (cebôlas)                                       |
| oranges                 | la-RAHN-jahss (laranjas)                                     |

**P**

|                      |                                                  |
|----------------------|--------------------------------------------------|
| paper                | pa-PEL (papel)                                   |
| past                 |                                                  |
| half past six        | SAYSS ee MAY-ya (seis e meia)                    |
| quarter past<br>five | SEEN-koo ee oong KWAR-too (cinco e<br>um quarto) |
| pay                  |                                                  |
| I will pay you       | AY_oo l_yee pa-ga-RAY (Eu lhe pagarei)           |
| peas                 | ayr-VEEL-yahss (ervilhas)                        |
| pen                  | ka-NET-a (caneta)                                |

| <u>English</u> | <u>Pronunciation and Regular Spelling</u>                       |
|----------------|-----------------------------------------------------------------|
| pencil         | LA-peess (lápis)                                                |
| pepper         | pee-MEN-ta (pimenta)                                            |
| pillow         | tra-vee-SA Y-roo (travesseiro)                                  |
| pineapple      | a-BA-ka-shee (abacaxi)                                          |
| or             | AH-na-nahss (ananás)                                            |
| pins           | ahl-fee-NA Y-tee (alfinete)                                     |
| safety pins    | ahl-fee-NA Y-tee dee see-goo-RAHN-sa<br>(alfinete de segurança) |
| pipe           | ka-SHEEM-boo (cachimbo)                                         |
| plate          | PRA-too (prato)                                                 |
| please         | pawr fa-VAWR (por favor)                                        |
| Point!         | MAW-stree! (Mostre!)                                            |
| policeman      | poo-LEESS-ya (polícia)                                          |
| police station | day-lay-ga-SEE-a dee poo-LEESS-ya<br>(delegacia de polícia)     |
| polish         |                                                                 |
| shoe polish    | GRA-sha dee sa-PA-too (graxa de sapato)                         |
| pork           | PAWR-koo (porco)                                                |
| porter         | ka-rreh-ga-DAWR (carregador)                                    |

|                |                                           |
|----------------|-------------------------------------------|
| <u>English</u> | <u>Pronunciation and Regular Spelling</u> |
|----------------|-------------------------------------------|

|               |                                            |
|---------------|--------------------------------------------|
| Portuguese    | <i>pawr-too-GA YSS</i> (português)         |
| in Portuguese | <i>eeng p-wr-too-GA YSS</i> (em português) |
| post office   | <i>kaw-RRAY-oo</i> (correio)               |
| potatoes      | <i>ba-TA-tahss</i> (batatas)               |

**Q**

|                   |                                                                      |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------|
| quarter           | <i>KWAR-too</i> (quarto)                                             |
| quarter of<br>two | <i>oong KWAR-too pa-ra ahss DOO-ahss</i><br>(um quarto para as duas) |
| quickly           | <i>dee-PRESS-a</i> (depressa)                                        |
| Come<br>quickly!  | <i>VA YN-ya dee-PRESS-a!</i> (Venha<br>depressa!)                    |
| Go quickly!       | <i>VA dee-PRESS-a!</i> (Vá depressa!)                                |

**R**

|                         |                                                                                |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| railroad                | <i>ee-STRA-da dee FEH-rroo</i> (estrada<br>de ferro)                           |
| Where is a<br>railroad? | <i>AWN-dee EH ah ee-STRA-da dee<br/>FEH-rroo?</i> (Onde é a estrada de ferro?) |

**English****Pronunciation and Regular Spelling**

|                                   |                                                                    |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>railroad<br/>station</b>       | <i>ee-sta-SA_oong</i> (estação)                                    |
| <b>raincoat</b>                   | <i>eem-payr-may-AH-vel</i> (impermeável)                           |
| <b>razor</b>                      | <i>na-VAHL-ya</i> (navalha)                                        |
| <b>razor blades</b>               | <i>LA-mee-nahss dee jee-LET-ee</i> (lâminas<br>de gilete)          |
| <b>rest</b>                       | <i>dee-skahn-SAR</i> (desçansar)                                   |
| <b>restaurant</b>                 | <i>rray-sto-RAHNG</i> (restaurant)                                 |
| <b>Where is a<br/>restaurant?</b> | <i>AWN-dee AH_oong rray-sto-RAHNG?</i><br>(Onde há um restaurant?) |
| <b>rice</b>                       | <i>a-RROHSS</i> (arroz)                                            |
| <b>right</b>                      |                                                                    |
| <b>Turn right</b>                 | <i>VEE-ree ah dee-RAY-ta</i> (Vire à direita)                      |
| <b>river</b>                      | <i>RREE-oo</i> (rio)                                               |
| <b>road</b>                       | <i>ee-STRA-da</i> (estrada)                                        |
| <b>room</b>                       | <i>KWAR-too</i> (quarto)                                           |

EnglishPronunciation and Regular Spelling**S**

|                       |                                                                 |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| safety pins           | ahl-fee-NA Y-lee dee see-goo-RAHN-sa<br>(alfinete de segurança) |
| salad                 | sa-LA-da (salada)                                               |
| salt                  | SAHL (sal)                                                      |
| Saturday              | SA-ba-doo (Sábado)                                              |
| say                   |                                                                 |
| How do you<br>say___? | KO-moo see DEESS___? (Como se diz___?)                          |
| servant               | kree-AH-doo (criado)                                            |
| seven                 | SET-ee (sete)                                                   |
| seventeen             | djee-zeh-SET-ee (dezesete)                                      |
| seventy               | seh-TEN-ta (setenta)                                            |
| shave                 |                                                                 |
| be shaved             | fa-ZAYR ah BAR-ba (fazer a barba)                               |
| shaving<br>brush      | peen-SEL dee BAR-ba (pincel de barba)                           |
| shaving soap          | sa-BA_oong dee BAR-ba (sabão de barba)                          |
| she                   | EL-a (ela)                                                      |
| sheets                | len-SOYSS (lençóis)                                             |
| shirt                 | ka-MEE-za (camisa)                                              |

| <u>English</u>                   | <u>Pronunciation and Regular Spelling</u>                                                          |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| shoemaker                        | sa-pa-TA Y-roo (sapateiro)                                                                         |
| shoes                            | sa-PA-tooss (sapatos)                                                                              |
| shoe laces                       | kawr-DOYNSS dee sa-PA-tooss (cordões de sapatos)                                                   |
| shoe polish                      | GRA-sha dee sa-PA-too (graxa de sapato)                                                            |
| sick                             | DWEN-tee (doente)                                                                                  |
| Sir                              | sayn-YAWR (Senhor)                                                                                 |
| six                              | SAYSS (seis)                                                                                       |
| sixteen                          | djee-zeh-SAYSS (dezenesseis)                                                                       |
| sixty                            | seh-SEN-ta (sessenta)                                                                              |
| sleep                            | door-MEER (dormir)                                                                                 |
| slowly                           | dee-va-GAR (devagar)                                                                               |
| Speak slowly                     | FA-lee dee-va-GAR (Fale devagar)                                                                   |
| small                            | pee-KEW-oo (pequeno)                                                                               |
| soap                             | sa-BA_oong (sabão)                                                                                 |
| soldiers                         | sohl-DA-dooss (soldados)                                                                           |
| Where are the American soldiers? | AWN-dee ee-STA_oong ooss sohl-DA-dooss<br>a-may-ree-KA-nooss? (Onde estão os soldados americanos?) |
| Where are the soldiers?          | AWN-dee ee-STA_oong ooss sohl-DA-dooss?<br>(Onde estão os soldados?)                               |
| soup                             | SO-pa (sôpa)                                                                                       |

EnglishPronunciation and Regular Spelling**Speak!***FA-lee!* (Fale!)**he speaks***FA-la* (fala)**Speak slowly***FA-lee dee-va-GAR* (Fale devagar)**spoon***kool-YA YR* (colher)**spring***FAWN-lee* (fonte)**start****At what time  
does the  
movie  
start?***ah kee AW-rahss koo-MEH-sa oo**see-NA Y-ma?* (A que horas  
começa o cinema?)**station****police station***day-lay-ga-SEE-a dee poo-LEESS-ya*  
(delegacia de polícia)**railroad  
station***ee-sta-SA\_oong* (estação)**steak****beefsteak***BEE-fee* (bife)**Stop!***PA-ree!* (Pare!)**store****clothing  
store***ahl-fa-ya-ta-REE-a* (alfaiataria)**drugstore***far-MAHSS-ya* (farmácia)

**English****Pronunciation and Regular Spelling**

|                |                                        |
|----------------|----------------------------------------|
| Straight ahead | SEE-gu eeng FREN-chee (Siga em frente) |
| street         | RROO-a (rua)                           |
| main street    | RROO-a preen-see-PAHL (rua principal)  |
| street car     | BAWN-dee (bonde)                       |
| or in Portugal | ee-LET-ree-koo (elétrico)              |
| sugar          | a-SOO-kar (açúcar)                     |
| Sunday         | doo-MEEN-goo (Domingo)                 |

**T**

|                         |                                                       |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|
| tailor                  | ahl-fa-YA-tee (alfaiate)                              |
| take                    |                                                       |
| Take cover!             | a-BREE-gee-zee! (Abrigue-se!)                         |
| Take me there           | LEV-ee-mee a-TEH LA (Leve-me até lá)                  |
| Take me to a doctor     | LEV-ee-mee ah oong MED-ee-ko<br>(Leve-me a um médico) |
| Take me to the hospital | LEV-ee-mee a oo aw-spee-TAHL<br>(Leve-me ao hospital) |
| tea                     | SHA (chá)                                             |
| telegraph office        | tay-LEG-ra-foo (telégrafo)                            |
| telephone               | tay-lay-FAW-nee (telefone)                            |
| ten                     | DA YSS (dez)                                          |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                  |                                                                                 |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Thank you        | <i>o-bree-GA-doo</i> (Obrigado)                                                 |
| that             | <i>a-KEE-loo</i> (aquilo)                                                       |
| What is that?    | <i>o kee EH a-KEE-loo?</i> (O que é aquilo?)                                    |
| the              | <i>oo</i> (o)<br><i>or ah</i> (a)<br><i>or ooss</i> (os)<br><i>or ahss</i> (as) |
| there            | <i>a-LEE</i> (all)                                                              |
| Take me there    | <i>LEV-ee-mee a-TEH LA</i> (Leve-me até lá)                                     |
| they             | <i>A Y-leess</i> (êles)                                                         |
| thirsty          | <i>kawng SA Y-dee</i> (com sede)                                                |
| thirteen         | <i>TRAY-see</i> (treze)                                                         |
| thirty           | <i>TREEN-ta</i> (trinta)                                                        |
| this             | <i>EE-stoo</i> (isto)                                                           |
| thousand         | <i>MEEI</i> (mil)                                                               |
| thread           | <i>LEEN-ya</i> (linha)                                                          |
| three            | <i>TRAYSS</i> (três)                                                            |
| Thursday         | <i>keen-ta-FA Y-ra</i> (Quinta-Feira)                                           |
| time             |                                                                                 |
| At what time?    | <i>ah kee AW-rahss?</i> (A que horas?)                                          |
| What time is it? | <i>kee AW-rahss SA_oong?</i> (Que horas são?)                                   |

| <u>English</u>     | <u>Pronunciation and Regular Spelling</u>                 |
|--------------------|-----------------------------------------------------------|
| tired              | kahn-SA-doo (cansado)                                     |
| to                 | ah (a)                                                    |
| to a doctor        | ah oong MED-ee-ko (a um médico)                           |
| to the hospital    | a_oow aw-spee-TAHL (ao hospital)                          |
| tobacco            | FOO-moo (fumo)                                            |
| or                 | ta-BA-koo (tabaco)                                        |
| today              | O-je (hoje)                                               |
| toilet             | pree-VA-da (privada)                                      |
| Where is a toilet? | AWN-dee EH ah pree-VA-da? (Onde é a privada?)             |
| tomatoes           | to-MA-leess (tomates)                                     |
| tomorrow           | a-mahn-YAHNG (amanhã)                                     |
| too                | MOO_een-too (muito)                                       |
| toothbrush         | ee-SKO-va dee DEN-leess (escova de dentes)                |
| tooth paste        | PA-sla pa-ra DEN-leess (pasta para dentes)                |
| towel              | TWAHL-ya (toalha)                                         |
| town               |                                                           |
| the nearest town   | ah see-DA-dee MA_eess PRAW-see-ma (a cidade mais próxima) |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                                  |                                                                |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| train                            | TRA YNG (trem)                                                 |
| or in Portugal                   | kawm-BOY-oo (comboio)                                          |
| When does<br>the train<br>leave? | ah kee AW-rahss SA_ee oo TRA YNG?<br>(A que horas sai o trem?) |
| Tuesday                          | tehr-sa-FA Y-ra (Terça-Feira)                                  |
| Turn!                            | VEE-reel (Vire!)                                               |
| Turn left                        | VEE-ree ah ee-SKA YR-da (Vire à<br>esquerda)                   |
| Turn right                       | VEE-ree ah dee-RAY-ta (Vire à direita)                         |
| twelve                           | DO-zee (doze)                                                  |
| twenty                           | VEEN-tee (vinte)                                               |
| twenty-one                       | VEEN-tee ee OONG (vinte e um)                                  |
| twenty-two                       | VEEN-tee ee DOYSS (vinte e dois)                               |
| two                              | DOYSS (dois)                                                   |

**U**

|                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| undershirt            | ka-mee-ZAY-ta (camiseta)          |
| undershorts           | KWEK-ahss (cuécas)                |
| understand            |                                   |
| I don't<br>understand | NA_oong een-TEN-doo (Não entendo) |

**English****Pronunciation and Regular Spelling**

|                   |                                        |
|-------------------|----------------------------------------|
| Understand<br>me? | <i>een-TEN-dee mee?</i> (Entende me?)  |
| until             | <i>a-TEH</i> (até)                     |
| until<br>tomorrow | <i>a-TEH a-mahn-YAHNG</i> (até amanhã) |

**V**

|            |                                  |
|------------|----------------------------------|
| veal       | <i>vee-TEL-a</i> (vitela)        |
| vegetables | <i>vej-eh-TA_eess</i> (vegetais) |
| very       | <i>MOO_een-too</i> (muito)       |
| village    | <i>VEE-la</i> (vila)             |

**W**

|                |                                        |
|----------------|----------------------------------------|
| Wait a minute! | <i>ee-SPEH-ree oong een-STAHN-tee!</i> |
|----------------|----------------------------------------|

**want**

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| I want____<br>or I want<br>to____ | <i>KEH-roo____</i> (Quero____) |
|-----------------------------------|--------------------------------|

|             |                                         |
|-------------|-----------------------------------------|
| We want____ | <i>kay-RAY-mooss____</i> (Queremos____) |
| warm or hot | <i>KEN-tee</i> (quente)                 |
| wash        | <i>la-VAR</i> (lavar)                   |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                          |                                              |
|--------------------------|----------------------------------------------|
| Watch out!               | <i>a-ten-SA_oong!</i> (Atenção!)             |
| water                    | <i>AH-gwa</i> (água)                         |
| boiled water             | <i>AH-gwa fayr-VEE-da</i> (água fervida)     |
| hot water                | <i>AH-gwa KEN-tee</i> (água quente)          |
| we                       | <i>NOYSS</i> (nós)                           |
| We are___                | <i>ee-STA-mooss___</i> (Estamos___)          |
| We have___               | <i>TAY-mooss___</i> (Temos___)               |
| We don't<br>have___      | <i>NA_oong TAY-mooss___</i> (Não temos___)   |
| We want___               | <i>kay-RAY-mooss___</i> (Queremos___)        |
| Wednesday                | <i>kwar-ta-FA Y-ra</i> (Quarta-Feira)        |
| well (in good<br>health) | <i>BAYNG</i> (bem)                           |
| well (for<br>water)      | <i>PO-soo</i> (pôço)                         |
| what                     | <i>KEE</i> (que)                             |
| At what time?            | <i>ah kee AW-rahss?</i> (A que horas?)       |
| What is that?            | <i>o kee EH a-KEE-loo?</i> (O que é aquilo?) |
| What is your<br>name?    | <i>KO-moo see SHA-ma?</i> (Como se chama?)   |

EnglishPronunciation and Regular Spelling

|                          |                                                                        |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| What time is it?         | <i>kee AW-rahss SA_oong?</i> (Que horas são?)                          |
| where                    | <i>AWN-dee</i> (onde)                                                  |
| Where are they?          | <i>AWN-dee ee-STA_oong?</i> (Onde estão?)                              |
| Where is it?             | <i>AWN-dee EH?</i> (Onde é?)                                           |
| Where is there___?       | <i>AWN-dee AH___?</i> (Onde há___?)                                    |
| Where can I find___?     | <i>AWN-dee PAW-soo een-kawn-TRAR___?</i><br>(Onde posso encontrar___?) |
| Where can I get___?      | <i>AWN-dee paw-day-RAY awb-TAYR___?</i><br>(Onde poderei obter___?)    |
| which                    | <i>KWAHL</i> (qual)                                                    |
| Which is the road to___? | <i>KWAHL EH ah ee-STRA-da pa-ra___?</i><br>(Qual é a estrada para___?) |
| Which way is north?      | <i>dee kee LA-doo EH oo NAWR-tee?</i><br>(De que lado é o norte?)      |
| wine                     | <i>VEEN-yoo</i> (vinho)                                                |
| workman                  | <i>tra-bahl-ya-DAWR</i> (trabalhador)                                  |
| wounded                  | <i>fee-REE-doo</i> (ferido)                                            |
| Write it!                | <i>ee-SKRAY-va-ol</i> (Escreva-o!)                                     |

English

Pronunciation and Regular Spelling

Y

yes

SEENG (sim)

you

vo-SAY (você)

Are you\_\_\_? ee-STA\_\_\_? (Está\_\_\_?)

Have you\_\_\_? TAYNG\_\_\_? (Tem\_\_\_?)

I will pay you AY\_oo l\_yee pa-ga-RAY (Eu lhe pagarei)

